



# COVID-19

## SỰ THẬT VỀ VẮC-XIN



### TẠI SAO CẦN ĐƯỢC CHÍCH NGỪA?

- Các vắc-xin ngừa COVID-19 là **an toàn và hiệu quả**.
- Chích ngừa là cách tốt nhất để bảo vệ quý vị và người thân an toàn, không bị nhiễm bệnh, nghỉ việc, phải nhập viện hoặc tử vong.
- Các loại vắc-xin bảo vệ chống lại các biến thể Delta, đồng thời cũng làm giảm nguy cơ xuất hiện các biến thể mới và thậm chí còn nguy hiểm hơn.

### AI CÓ THỂ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA?

#### Bất kỳ ai từ 12 tuổi trở lên

- Vắc-xin được chích ngừa **miễn phí** cho tất cả mọi người – ngay cả khi quý vị không có bảo hiểm.
- Quý vị sẽ không bị hỏi về tình trạng nhập cư của mình.
- Vắc-xin được khuyến nghị chích ngừa cho tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên, bao gồm cả những người đang mang thai hoặc đang cho con bú, và những người đã từng mắc COVID-19.
- Hầu hết những người bị dị ứng đều có thể được chích ngừa.



### LÀM SAO ĐỂ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA

Có hàng trăm điểm chích ngừa trên khắp Quận LA - nhiều điểm làm việc vào cuối tuần và buổi tối, và không cần phải hẹn trước.

Để tìm một điểm chích ngừa ở khu vực của quý vị:

- Truy cập vào trang **VaccinateLACounty.com** hoặc gọi số **833-540-0473** từ 8 giờ 00 sáng đến 8 giờ 30 tối.
- Quý vị cũng có thể quay số 2-1-1 (làm việc 24/7) để biết thông tin bằng nhiều ngôn ngữ, hoặc hỏi bác sĩ hay dược sĩ tại địa phương của quý vị.
- Dịch vụ đưa đón miễn phí và chích ngừa tại nhà cũng được cung cấp.

Vị thành niên cần phải có sự đồng ý của cha/mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp để được chích ngừa.



### CÓ NHỮNG LOẠI VẮC-XIN NÀO Ở HOA KỲ?

	<b>Pfizer</b>	<b>Moderna</b>	<b>Johnson &amp; Johnson</b>
<b>Độ tuổi được phép:</b>	Người từ 12 tuổi trở lên	Người từ 18 tuổi trở lên	Người từ 18 tuổi trở lên
<b>Số liều chích:</b>	2 liều – cách nhau 21 ngày	2 liều – cách nhau 28 ngày	1 liều

Nếu quý vị có hệ thống miễn dịch bị suy yếu ở mức độ trung bình hay nghiêm trọng, quý vị có thể cần phải chích ngừa thêm một liều vắc-xin – hãy tham khảo ý kiến của bác sĩ của quý vị.



# COVID-19

## SỰ THẬT VỀ VẮC-XIN

### CÁC TÁC DỤNG PHỤ LÀ GÌ?

- Các tác dụng phụ của vắc-xin là thường gặp và có thể bao gồm đau hoặc đỏ cánh tay, cảm giác mệt mỏi, sốt, ớn lạnh, đau đầu hoặc đau cơ. Những điều đó xảy ra không có nghĩa là quý vị bị nhiễm COVID-19. Không phải ai cũng gặp phải tác dụng phụ.
- Tác dụng phụ là dấu hiệu cho thấy cơ thể **đang hình thành khả năng miễn dịch**. Tác dụng phụ có thể ảnh hưởng đến khả năng thực hiện một số sinh hoạt hàng ngày của quý vị nhưng sẽ biến mất trong vòng một hoặc hai ngày sau khi chích ngừa.
- Các tác dụng phụ nghiêm trọng là rất hiếm gặp và hầu như có thể điều trị được.



### CÒN VỀ MỨC ĐỘ AN TOÀN THÌ SAO?

- Quý vị không thể bị mắc COVID-19 do chích ngừa vắc-xin. Không có vắc-xin nào có chứa vi-rút gây bệnh COVID-19.
- Các vắc-xin đã được thử nghiệm trên hàng chục ngàn người, trong đó có người da màu, người lớn tuổi, người có tình trạng bệnh lý và kết quả cho thấy là an toàn.
- Mọi bước cần thiết đều được tuân thủ để đảm bảo vắc-xin là **an toàn và hiệu quả**.
- Tính từ tháng 12 năm 2020, **hàng triệu người đã được chích ngừa COVID-19 an toàn**.
- Không có bằng chứng cho thấy chích ngừa COVID-19 gây ra các vấn đề về khả năng sinh sản ở nam giới và phụ nữ. Mọi thông tin chúng tôi có được về việc chích ngừa ở những người mang thai đều tái khẳng định điều này. Các nhà khoa học tiếp tục nghiên cứu kỹ lưỡng các tác dụng phụ của các loại vắc-xin COVID-19 và chia sẻ những điều họ tìm hiểu được.

### SAU KHI ĐƯỢC CHÍCH NGỪA

- Quý vị được coi là chưa **chích ngừa đầy đủ** cho đến khi đã qua 2 tuần sau khi quý vị chích vắc-xin của Johnson & Johnson hoặc liều vắc-xin thứ 2 của Pfizer hoặc Moderna. Cơ thể của quý vị cần có thời gian để hình thành khả năng miễn dịch.
- Sau khi quý vị đã được chích ngừa đầy đủ, hãy tiếp tục thực hiện các biện pháp để bảo vệ bản thân và những người khác:
  - **Đeo khẩu trang vừa khít với khuôn mặt**
  - Ở nhà khi bị ốm (bệnh)
  - Rửa tay thường xuyên
  - Tránh những nơi đông người và những không gian có sự thông gió kém
  - Giữ khoảng cách với những người khác

